

HELP HILFE ZUR SELBSTHLIFE  
E.V.

(HELP KOSOVO)

PRISHTINË / KOSOVË

RAPORTI I AUDITORIT TË PAVARUR DHE PASQYRAT  
FINANCIARE PËR VITIN QË PËRFUNDON MË 31 DHJETOR 2024

---

Prishtinë: Mars 2025

<b>PËRMBAJTJA</b>	<b>FAQE</b>
RAPORTI I AUDITORIT TË PAVARUR	3
PASQYRA E POZICIONIT FINANCIAR	5
PASQYRA TË ARDHURAVE TJERA GJITHËPËRFSHIRËSE	6
PASQYRA E NDRYSHIMEVE NË FONDE	7
PASQYRA E RRJEDHËS SË PARASË	8
SHËNIMET NË PASQYRAT FINANCIARE	9 - 13

## RAPORT I AUDITORIT TË PAVARUR

**Për: Menaxhmenti e "HELP HILFE ZUR SELBSTHLIFE" E.V. PRISHTINË / KOSOVË**

### **Opinion i pakualifikuar:**

Ne i kemi audituar Pasqyrat Financiare përcjellëse të organizatës "HELP HILFE ZUR SELBSTHLIFE" E.V." tutje referuar (Help Kosovo), me adresë: Rr. Rr. Zija Shemsiu, Obj 3, H 2 10 000 Prishtinë, Kosovë, që nga Pasqyra e Pozicionit Financiar më 31 dhjetor 2024, Pasqyrën e të Ardhurave Gjithëpërfshirëse, Pasqyrën e Rrjedhës së Parasë për vitin që ka përfunduar, Pasqyra e Ndryshimeve në Fonde, si dhe Përmbledhjen e Politikave Kryesore të Kontabilitetit dhe Shënimeve Shpjeguese.

- Për mendimin tonë Pasqyrat Financiare të organizatës (Help Kosovo), paraqesin gjendjen e drejtë, në të gjitha aspektet materiale pozicionin financiar më 31 dhjetor 2024, si dhe performancën financiare dhe rrjedhat e saj të parasë për vitin e përfunduar, në pajtueshmëri me Standardet Kosovare të Kontabilitetit (SKK) dhe Standardin Ndërkombëtar të Raportimit Financiar për Ndërmarrjet e Vogla dhe të Mesme (SNRF për NVM-të).

### **Përgjegjësitë e menaxhmentit për Pasqyrat Financiare**

Menaxhmenti është përgjegjës për përgatitjen dhe prezantimin e drejtë të këtyre Pasqyrave Financiare në përputhje me Standardet Kosovare të Kontabilitetit (SKK) dhe Standardin Ndërkombëtar të Raportimit Financiar për Ndërmarrjet e Vogla dhe të Mesme (SNRF për NVM-të). Kjo përgjegjësi përfshinë: dizajnimin, implementimin dhe mirëmbajtjen e kontrollit të brendshëm relevant; për përgatitjen dhe prezantimin e drejtë të këtyre pasqyrave financiare; të jenë të liruara nga gabimet materiale, nga mashtrimi apo nga gabimi; zgjedhjen dhe aplikimin e politikave të duhura të kontabilitetit; bërjen e vlerësimeve kontabël që janë të arsyeshme për rrethanat.

### **Përgjegjësia e Auditorit**

Përgjegjësia jonë është të shprehim një mendim mbi këto Pasqyra Financiare bazuar në auditimin tonë. Ne zhvilluam auditimin në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Auditimit. Këto standarde kërkojnë që ne të përmbushim kërkesat etike dhe të planifikojmë e zhvillojmë auditimin për të arritur siguri të arsyeshme mbi atë se a janë Pasqyrat Financiare të liruara nga



**ProAudit**

Tel: +383 44 126 395

Email: [proaudit34@gmail.com](mailto:proaudit34@gmail.com)

gabimet materiale. Auditimi përfshinë zbatimin e procedurave që të arrijmë dëshmi audituese rreth shumave dhe shpalosjeve në Pasqyrat Financiare.

Procedurat e zgjedhura varen nga gjykimi i auditorit, përfshirë vlerësimin e riskut të gabimeve materiale të Pasqyrave Financiare, qoftë nga gabimi apo nga mashtrimi. Në bërjen e këtyre vlerësimeve të riskut, auditori merr në konsiderim kontrollin e brendshëm relevant për përgatitjen dhe prezantimin e drejtë të Pasqyrave Financiare të entitetit, në mënyrë që të dizajnojë procedurat e auditimit që janë të duhura për rrethanat, por jo për qëllim të dhënies së një mendimi në efikasitetin e kontrollit të brendshëm të entitetit. Gjithashtu, auditimi përfshinë vlerësimin e përshtatshmërisë së politikave të kontabilitetit të përdorura dhe arsyeshmërinë e vlerësimeve kontabël të bëra nga menaxhmenti, si dhe vlerësimi i prezantimit të përgjithshëm të Pasqyrave Financiare. Ne besojmë që dëshmitë për auditim që i kemi siguruar janë të mjaftueshme dhe të duhura që të ofrojmë bazë për mendimin tonë të auditorit.

Hajdar Hoxhaj

Auditor Ligjor, Nr. 88



**ProAudit**

Adresa: Rr. Behar Begolli,  
Linda Premium, 10 000 Prishtinë



Prishtinë, më  
08 mars 2025

**"HELP HILFE ZUR SELBSTHILFE" E.V. (HELP KOSOVO) PRISHTINË / KOSOVË**  
**Pasqyra financiar për vitin e përfunduar më 31 dhjetor 2024**  
 (shumat janë në Euro)

**PASQYRA E POZICIONIT FINANCIAR**

PASURITË	Shënimi	Me 31 dhjetor 2024	Me 31 dhjetor 2023
<b>Pasuritë qarkulluese</b>			
Paraja dhe ekuivalentët e saj	3	68,994	248,689
<b>Gjithsej pasuria qarkulluese</b>		<b>68,994</b>	<b>248,689</b>
<b>GJITHSEJ PASURITË</b>		<b>68,994</b>	<b>248,689</b>
<b>Detyrimet afatshkurta</b>			
Llogaritë e pagushme		-	-
Të hyrat e shtyera		-	-
<b>Gjithsej detyrimet atshkurta</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Bilanci I fondeve</b>			
Bilanci I fondeve		248,689	118,551
Teprica / (mungesa) e vitit		(179,696)	130,138
<b>Gjithsej bilanci i fondeve</b>		<b>68,993</b>	<b>248,689</b>
<b>GJITHSEJ DETYRIMET DHE BILANCI I FONDEVE</b>		<b>68,993</b>	<b>248,689</b>

Pasqyrat Financiare janë të aprovuara nga Menaxhmenti i Organizatës dhe janë autorizuar.

Shqipe Breznica  
  
 Drejtoreshë Nacionale



Butrint Tuzi  
  
 Zyrtar i Financave

Shënimet shoqëruese nga 1 deri 10 janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

**"HELP HILFE ZUR SELBSTHLIFE" E.V. (HELP KOSOVO) PRISHTINË / KOSOVË**

**Pasqyra financiar për vitin e përfunduar më 31 dhjetor 2024**

*(shumat janë në Euro)*

**PASQYRA E TË ARDHURAVE TJERA GJITHËPËRFSHIRËSE**

	Notes	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2024	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2023
Të hyrat	4	431,351	830,583
<b>Gjithsej të hyrat</b>		<b>431,351</b>	<b>830,583</b>
Shpenzimet			
Shpenzimet direkte për projekte	5	265,571	429,018
Shpenzimet e personelit	6	270,602	174,093
Shpenzimet operative	7	39,545	73,392
Shpenzimet e transportit	8	35,328	21,103
Shpenzimet administrative	9	-	2,838
<b>Gjithsej shpenzimet</b>		<b>611,046</b>	<b>700,445</b>
<b>Teprica / (mungesa) e vitit</b>		<b>(179,696)</b>	<b>130,138</b>

Shënimet shoqëruese nga 1 deri 10 janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

**"HELP HILFE ZUR SELBSTHLIFE" E.V. (HELP KOSOVO) PRISHTINË / KOSOVË**

**Pasqyra financiar për vitin e përfunduar më 31 dhjetor 2024**

*(shumat janë në Euro)*

**PASQYRA E AKTIVITETEVE DHE NDRYSHIMEVE NË PASURINË NETO**

	Me 31 dhjetor 2024	Me 31 dhjetor 2023
Balanca e fondeve në fillim të vitit	248,689	118,551
Të hyrat e pranuar gjatë vitit	431,351	830,583
Pagesat e shpenzimeve gjatë vitit	(611,046)	(700,445)
Balanca e fondeve në fund të vitit	68,993	248,689

Shënimet shoqëruese nga 1 deri 10 janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

**"HELP HILFE ZUR SELBSTHLIFE" E.V. (HELP KOSOVO) PRISHTINË / KOSOVË**

**Pasqyra financiar për vitin e përfunduar më 31 dhjetor 2024**

*(shumat janë në Euro)*

**PASQYRA E RRJEDHËS SË PARASË**

	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2024	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2023
Fitimi/humbja e periudhes	(179,696)	130,138
Rrefulluar për:		
Ndryshimi në llogaritë e pagueshme dhe detyrime të tjera afatshkurtra	-	-
Ndryshimi në të ardhurat e shtyra	-	-
Net cash from operating activities	(179,696)	130,138
<b>Rrjedha e parasë nga aktivitetet investuse</b>		
Blerja e pasurive fikse	-	-
Rrjedha neto e parasë e përdorur në aktivitete financuese	-	-
<b>Rritja neto në para dhe ekuivalentët e saj</b>	<b>(179,696)</b>	<b>130,138</b>
<b>Paraja dhe ekuivalentet e saj në fillim të vitit</b>	<b>248,689</b>	<b>118,551</b>
<b>Paraja dhe ekuivalentet e saj në fund të vitit</b>	<b>68,993</b>	<b>248,689</b>

Shënimet shoqëruese nga 1 deri 10 janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.



## **"HELP HILFE ZUR SELBSTHLIFE" E.V. (HELP KOSOVO) PRISHTINË / KOSOVË**

**Pasqyra financiar për vitin e përfunduar më 31 dhjetor 2024**

*(shumat janë në Euro)*

### **SHËNIME SHPJEGUESE DHE POLITIKAT KONTABËL**

#### **1. INFORMATA TË PËRGJITHSHME**

Help Hilfe zur Selbsthilfe E.V (Organizatë) është themeluar si organizatë jo qeveritare dhe është regjistruar më 23 shkurt 2000 në Kosovë me çertifikatë të regjistrimit me numër 5300261-7 sipas ligjit 06/L-043 të Republiës së Kosovës për regjistrimin dhe veprimtarinë e oraganizatave joqeveritare në Kosovë, me adresë në rrugën Ulpiana U-3, HY-2, Nr.9, Rr. Zija Shemsiu 10000 Prishtinë, Kosovë.

Misioni i Help Hilfe zur Selbsthilfe E.V në Kosovë filloi punën gjatë fazës së emergjencës në Kosovë në vitin 2000. Pas disa viteve të ndërprerjes së aktiviteteve në Kosovë, Help filli me projektin "Mbështetje për stabilitetin socio-ekonomik përmes fuqizimit të sektorit të mikro- biznesit në Kosovë.

Numëri i punonjësve të organizatës gjatë vitit 2024 ishte mesatarisht rreth 11 punonjës (Viti 2022; rreth 8 punonjës).

#### **2. POLITIKAT KONTABËL**

##### **2.1 Baza e përgatitjes**

Pasqyrat financiare janë përgatitur në përputhje me standarde të kontabilitetit dhe raportimit financiar të zbatueshme në Republikën e Kosovës dhe në pajtueshmëri me Ligjin Nr.06/L-43 që aktualisht janë në fuqi në Republikën e Kosovës si dhe mbi bazën e kontabilitetit të përcaktuar në marrëveshjen me donatorët duke përfshi këtu edhe buxhetimin.

##### **2.2 Sistemi i kontabilitetit**

Këto pasqyra janë përgatitur në pajtueshmëri me Standardet Kosovare të Kontabilitetit (SKK) dhe Standardin Ndërkombëtar të Raportimit Financiar për Ndërmarrjet e Vogla dhe të Mesme (SNRF për NVM-të) të lëshuara nga Bordi i Standardeve Ndërkombëtare të Kontabilitetit. Gjithashtu këto pasqyra janë përgatitur në pajtueshmëri me konventën e kostos historike. Pasqyrat financiare janë përgatitur për periudhën: 01 janar 2024 - 31 dhjetor 2024.

##### **2.3 Valuta funksionale dhe raportuese**

Të gjitha raportet janë të shprehura në euro, e cila është valuta funksionale e organizatës.

## **“HELP HILFE ZUR SELBSTHLIFE” E.V. (HELP KOSOVO) PRISHTINË / KOSOVË**

**Pasqyra financiar për vitin e përfunduar më 31 dhjetor 2024**

*(shumat janë në Euro)*

### **2.4 Paraja dhe ekuivalentet e parasë**

Paraja dhe ekuivalentet e parasë përfshijnë paratë në dorë dhe në bankë.

### **2.5 Njohja e të hyrat**

Të hyrat nga grantet njihen si të ardhura në periudhën kur paguhen. Në fund të vitit sasia e tepërt e të ardhurave krahas shpenzimeve trajtohen si bilanci i bartur në periudhën e ardhshme.

### **2.6 Njohja e shpenzimeve**

Shpenzimet e ndodhura janë njohur në periudhën përkatëse në baza të keshit..

### **2.7 Tatimet**

Organizata u themelua si një organizatë joqeveritare, për këtë arsye ka përgjegjësi dhe vepron si një OJQ sipas ligjeve në fuqi të Kosovës.

### **2.8 Përfitimet e punonjësve**

Organizata paguan kontribute për të mirën e të punësuarve në Trustin e Kursimeve Pensionale të Kosovës (TKPK). Kontributet njihen kurndodhin.

**“HELP HILFE ZUR SELBSTHLIFE” E.V. (HELP KOSOVO) PRISHTINË / KOSOVË**

**Pasqyra financiar për vitin e përfunduar më 31 dhjetor 2024**

*(shumat janë në Euro)*

**3. PARAJA DHE EKVIVALENTËT E PARASË**

	Me 31 dhjetor 2024	Me 31 dhjetor 2023
Paraja në bankë	68,695	248,390
Paraja në arkë	299	299
<b>Gjithsej</b>	<b>68,994</b>	<b>248,689</b>

**4. TË HYRAT**

	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2024	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2023
Të hyra nga Bonn (AAA) + Helvetas Bonn	358,864	598,817
Të hyra nga Komunitat	14,400	138,000
Të hyra nga Përfituesit	6,087	60,999
Të hyra nga ATK / rimbursim	52,000	26,000
Të hyra nga GFA/MFK		-
Të hyra tjera		3,300
Te hyrat nga Z Zurich Foundation		3,467
Të hyrat tjera (HELP)		-
<b>Gjithsej</b>	<b>431,351</b>	<b>830,583</b>

**5. SHPENZIMET DIREKTE PËR PROJEKTE**

	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2024	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2023
Fuqizimi socio-ekonomik i Ballkanit perëndimor SOE 05	-	193
Sektor ICT - BPO për mundësi më të mira ekonomie SOE-006-20	-	34,770
Fuqizimi socio-ekonomik i Ballkanit perëndimor SOE 010	190,941	369,009
Reg.progr.incl.&green.econ.dev. East.Europe	74,630	700
CIRCLE-Community Inclusion through Competition	-	7,483
tbd (VAT, Municipalities etc.)	-	6,273
Mbështetje për familjet e prekura nga përmbytjet në Kosovë	-	10,590
<b>Total</b>	<b>265,571</b>	<b>429,018</b>

**“HELP HILFE ZUR SELBSTHLIFE” E.V. (HELP KOSOVO) PRISHTINË / KOSOVË**

**Pasqyra financiar për vitin e përfunduar më 31 dhjetor 2024**

*(shumat janë në Euro)*

**6. SHPENZIMET E PERSONELIT**

	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2024	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2023
Vibrant ICT-BPO sector for better economic	-	13,358
Fuqizimi socio-ekonomik i Ballkanit perëndimor SOE 05	-	23,366
Emerg.relief&prot.serv.to.confl.affctd.pop.in.Ukr (UKR-003-22)	501	4,027
Reg.progr.incl.&green.econ.dev. East.Europe	62,934	14,495
CIRCLE-Community Inclusion through Competition	-	570
Comprehens.Hum.Assist.to.war-aff.comm.i.UKR (UKR-022-23)	42,952	
Inclusive Jobs in ICT Project (SOE-012-23)	9,923	
Fuqizimi socio-ekonomik i Ballkanit perëndimor SOE 010	154,293	118,277
<b>Total</b>	<b>270,602</b>	<b>174,093</b>

**7. SHPENZIMET OPERATIVE**

	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2024	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2023
Own funds	-	3,800
Vibrant ICT-BPO sector for better economic opportunities	-	2,339
Fuqizimi socio-ekonomik i Ballkanit perëndimor SOE 05	-	4,141
Fuqizimi socio-ekonomik i Ballkanit perëndimor SOE 010	34,314	41,167
Reg.progr.incl.&green.econ.dev. East.Europe	2,601	1,854
tbd (VAT, Municipalities etc.)	-	19,528
CIRCLE-Community Inclusion through Competition	-	542
Support socio-economic stability in Kosovo (XKX-041-21)	100	
Own funds	2,312	
Comprehens.Hum.Assist.to.war-aff.comm.i.UKR (UKR-022-23)	156	
Inclusive Jobs in ICT Project (SOE-012-23)	62	
Mbështetje për familjet e prekura nga përmbytjet në Kosovë	-	21
<b>Total</b>	<b>39,545</b>	<b>73,392</b>

**“HELP HILFE ZUR SELBSTHLIFE” E.V. (HELP KOSOVO) PRISHTINË / KOSOVË**

**Pasqyra financiar për vitin e përfunduar më 31 dhjetor 2024**

*(shumat janë në Euro)*

**8. SHPENZIMET E TRANSPORTIT**

	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2024	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2023
Vibrant ICT-BPO sector for better economic opportunities	-	3,060
Fuqizimi socio-ekonomik i Ballkanit perëndimor SOE 05	-	2,430
Fuqizimi socio-ekonomik i Ballkanit perëndimor SOE 010	22,304	13,877
Reg.progr.incl.&green.econ.dev. East.Europe	4,624	844
tbd (VAT, Municipalities etc.) XKX-055-22	8,400	
Own funds	-	892
<b>Total</b>	<b>35,328</b>	<b>21,103</b>

**9. SHPENZIMET ADMINISTRATIVE**

	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2024	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2023
Mbështetja e stabilitetit socio-ekonomik	-	2,838
<b>Gjithsej</b>	<b>-</b>	<b>2,838</b>

**10. NGJARJET PAS DATËS**

Menaxhmenti i organizatës është përgjegjës për të shpalosur ngjarjet që mundë të kenë ndikim në pasqyrat financiare, deri në ditën e përpilimit të këtij raporti, ne nuk kemi marrë nga menaxhmenti ndonjë rast apo ngjarje që mundë të ketë ndikim të mëvonshëm pas datës së pasqyrës së pozicionit financiar dhe që kërkojnë rregullime në pasqyrat financiare ose shpalosje.